Animal Rescue Georgia
Tbilisi, Georgia · rescuegeorgiaanimal@gmail.com · +995 598 84 89 20
WhatsApp +995 598 84 89 20 · Facebook: Animal Rescue Georgia

Contratto di adozione

per l'adozione di un animale salvato

tra Animal Rescue Georgia, Tbilisi, Georgia, e l'adottante indicato/a di seguito.

Questa è una traduzione. Fa fede la versione tedesca del presente contratto.

Tutti gli animali di Animal Rescue Georgia sono animali salvati. La maggior parte li abbiamo salvati in Georgia dalla strada o da canili di soppressione, e spesso conosciamo solo in parte la loro storia. Con questo contratto tuteliamo il loro futuro nel miglior modo possibile.

L'animale

Nome

Specie

Sesso

Razza (se nota)

Colore

Nato/a (circa)

Numero microchip

N. passaporto europeo

Sterilizzato (sì/no)

Vaccinato contro

Particolarità, malattie note o limitazioni

Adottante

Nome e cognome

Data di nascita

N. documento

Telefono / WhatsApp

Via, CAP, città

E-mail

Contributo di adozione (€)

Il contributo di adozione è dovuto alla consegna dei documenti, al più tardi prima della partenza dell'animale. L'acconto di 150 € versato alla prenotazione viene detratto; se l'adottante rinuncia alla prenotazione, l'acconto non viene restituito. Pagamento tramite bonifico a Animal Rescue Georgia, IBAN GE02 TB76 8243 6180 1000 01, SWIFT/BIC TBCBGE22, JSC TBC Bank, valuta EUR (banca intermediaria J.P. Morgan SE, Frankfurt, CHASDEFX, oppure Commerzbank AG, Frankfurt, COBADEFF), oppure tramite PayPal: paypal.com/ncp/payment/UCVR5WE69PEEL. Causale: contributo di adozione e nome dell'animale.

Privacy: Animal Rescue Georgia tratta i dati dell'adottante esclusivamente per l'adozione e l'assistenza di questo animale e nel rispetto delle norme vigenti sulla protezione dei dati. L'informativa sulla privacy è disponibile sul nostro sito ed è stata allegata anche al questionario.

§ 1 Disposizioni generali

(1) Animal Rescue Georgia (di seguito ARG) affida l'animale sopra indicato all'adottante a tempo indeterminato. Il presente non è un contratto di compravendita.

(2) L'adottante dichiara di avere le conoscenze necessarie per la detenzione e di poter dedicare all'animale tempo sufficiente. Nel caso dei cani, rispetta le leggi vigenti sui cani e registra il cane presso il comune.

(3) L'adottante conferma che la detenzione dell'animale è consentita nell'abitazione e nell'ambiente circostante; in caso di abitazione in affitto, con il consenso del proprietario o della proprietaria.

§ 2 Detenzione

(1) L'animale deve essere tenuto in conformità alla legge sulla protezione degli animali, nel rispetto della sua specie e delle sue esigenze. Ogni maltrattamento o crudeltà è vietato; l'adottante non lo tollera nemmeno da parte di altri.

(2) Sono vietati l'allevamento, l'accoppiamento e qualsiasi forma di riproduzione.

(3) Se al momento della consegna l'animale non è ancora sterilizzato, l'adottante lo fa sterilizzare da un veterinario o una veterinaria al raggiungimento della maturità sessuale e invia ad ARG la prova (ad es. una copia della fattura) entro 4 settimane.

(4) Se nonostante ciò nascono dei cuccioli, l'adottante informa subito ARG. I cuccioli di questo animale diventano senza compenso proprietà di ARG, vengono consegnati gratuitamente ad ARG dopo lo svezzamento e vengono dati in adozione solo da ARG.

§ 3 Salute e carattere

(1) Oltre alle malattie e alle limitazioni indicate nel presente contratto, ARG non è a conoscenza di altre. Malattie nascoste o che si manifestano in seguito, comprese le malattie da viaggio e mediterranee, non possono essere escluse nonostante la visita veterinaria.

(2) ARG non fornisce alcuna garanzia su salute, carattere, razza, origine, età o altre caratteristiche dell'animale. Sono esclusi reclami per difetti di qualsiasi tipo.

(3) Ciò non vale per danni alla vita, al corpo o alla salute, né in caso di dolo o colpa grave di ARG o dei suoi volontari e delle sue volontarie.

§ 4 Responsabilità

(1) Dal momento della presa in carico, l'adottante risponde di tutti i costi e i danni causati dall'animale. ARG non ne risponde.

(2) L'adottante solleva ARG da pretese di terzi che sorgano dopo la presa in carico. Per i cani consigliamo un'assicurazione di responsabilità civile per il proprietario dell'animale.

§ 5 Viaggio e consegna

(1) ARG organizza il viaggio dell'animale con le vaccinazioni necessarie, i documenti e il passaporto europeo per animali da compagnia. Il trasporto è effettuato da compagnie aeree, trasportatori autorizzati o accompagnatori e accompagnatrici di volo volontari.

(2) L'adottante ritira l'animale nel luogo e all'ora concordati e porta con sé una pettorina di sicurezza ben aderente e un guinzaglio.

(3) Se il viaggio subisce ritardi per motivi non imputabili ad ARG (ad es. meteo, disposizioni delle autorità o delle compagnie aeree), non ne derivano pretese nei confronti di ARG.

§ 6 Smarrimento

Se l'animale scappa, l'adottante informa ARG entro 3 giorni via e-mail o WhatsApp e inizia subito le ricerche. Ciò comprende in particolare la denuncia alla polizia o alla polizia locale.

§ 7 Cure veterinarie

(1) In caso di malattia, ferita o comportamento anomalo, l'adottante provvede subito all'assistenza veterinaria. Fa eseguire per tempo e a proprie spese vaccinazioni e sverminazioni.

(2) L'animale può essere soppresso solo con il previo consenso di ARG e solo da un veterinario o una veterinaria. Fa eccezione un'emergenza in cui solo così si possono evitare gravi sofferenze. In questo caso e in ogni altro caso di decesso, l'adottante documenta le circostanze per iscritto entro 5 giorni con un certificato veterinario.

(3) L'adottante scioglie i veterinari e le veterinarie curanti dal segreto professionale nei confronti di ARG e ne dà loro comunicazione.

§ 8 Trasloco

L'adottante comunica ad ARG ogni cambio di residenza spontaneamente e subito, via e-mail o per iscritto.

§ 9 Cessione

(1) Senza il consenso di ARG l'animale non può essere ceduto ad altri, nemmeno a parenti, conoscenti, canili o altre organizzazioni, e nemmeno temporaneamente.

(2) In caso di vacanza o malattia, l'adottante provvede a un'assistenza affidabile.

(3) Se una cessione è inevitabile, l'adottante informa subito ARG. ARG decide come procedere.

§ 10 Restituzione

(1) Se l'adottante non può o non vuole più adempiere agli obblighi del presente contratto, restituisce l'animale gratuitamente ad ARG. ARG cerca quindi entro un termine adeguato uno stallo o una nuova famiglia.

(2) Se per urgenza è necessaria una pensione per animali o una famiglia affidataria temporanea a pagamento, l'adottante sostiene questi costi e quelli del trasporto.

(3) In caso di restituzione non sussiste alcun diritto a rimborso. Il contributo di adozione non viene restituito. L'adottante solleva ARG da pretese di terzi.

§ 11 Violazioni

(1) Se l'adottante viola il presente contratto o le norme sulla protezione degli animali, ARG può recedere dal contratto. Ciò vale in particolare per una detenzione diversa da quella promessa, per la mancata sterilizzazione e per dichiarazioni false nel questionario.

(2) L'adottante consegna allora l'animale subito e senza indennizzo. Costi, contributo di adozione e spese non vengono restituiti in nessun caso.

§ 12 Accordi aggiuntivi

Altri accordi, ad es. su salute, addestramento o ritiro:

§ 13 Disposizioni finali

(1) Modifiche e integrazioni del presente contratto richiedono la forma testuale o scritta. Ciò vale anche per la modifica di questa clausola.

(2) Se una disposizione è invalida, il resto del contratto rimane valido. Al suo posto subentra una regola che si avvicini il più possibile al senso del contratto.

(3) Con la firma l'adottante conferma di aver letto e compreso il contratto e di averne ricevuto una copia, e lo riconosce come vincolante.

Per Animal Rescue Georgia

Luogo, data

Firma e nome in stampatello

Adottante

Luogo, data

Firma

L'adottante ha preso visione dell'informativa sulla privacy e ha ricevuto una copia del presente contratto.

Grazie per dare una casa a un animale salvato.